

GLOMEX[®]

The best in marine antennas

OMNIDIRECTIONAL TV ANTENNA INSTALLATION GUIDE
GUIDE D'INSTALLATION DE L'ANTENNE TV OMNIDIRECTIONELLE
GUIDA D'INSTALLAZIONE DELL'ANTENNA TV OMNIDIREZIONALE

NASHIRA  **AGC**



Mod. V9112AGC

www.glomex.it

Table of contents

Tv antenna Installation and Location	
Twist-on F connector Installation Instruction	
«F» Connection Installation	
50023/14 Amplifier Installation	
V9112AGC - Features and Operation	
Pinnacle Installation	
Installation Trouble Shooting Guide	
Weee	
Warranty	

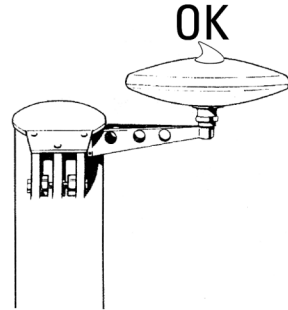
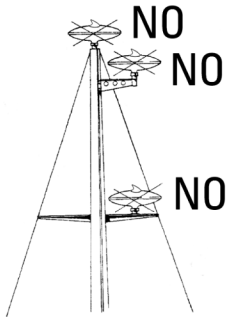
Sommaire

<i>Emplacement de l'antenne TV</i>	
<i>Installation des connecteurs F</i>	
<i>Connexion du connecteur F</i>	
<i>Montage de l'amplificateur 50023/14</i>	
<i>V9112AGC - Caractéristiques</i>	
<i>Montage du pinacle</i>	
<i>Questions/Réponses</i>	
<i>Weee</i>	
<i>Garantie</i>	

Indice

Posizionamento e installazione dell'antenna TV	
Assemblaggio dei connettori F	
Connessione del connettore F	
Installazione dell'amplificatore 50023/14	
V9112AGC - Caratteristiche	
Montaggio dell'appendice	
Domande/Risposte	
Weee	
Garanzia	

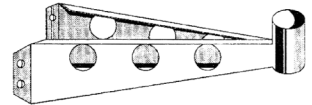
SAILBOAT ANTENNA INSTALLATION LOCATION / EMPLACEMENT DE L'ANTENNE TV SUR VOILER
INSTALLAZIONE DELL'ANTENNA NELLE BARCHE A VELA



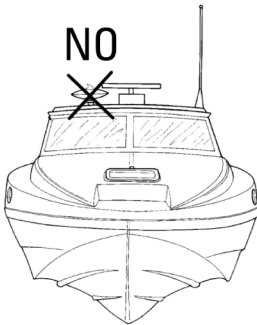
V9173 TV Masthead Mount Bracket

V9173 TV Equerre inox de mât

V9173 TV Staffa di supporto in acciaio inox



POWER BOAT ANTENNA INSTALLATION LOCATION
EMPLACEMENT DE L'ANTENNE TV SUR BATEAU À MOTEUR
INSTALLAZIONE DELL'ANTENNA NELLE BARCHE A MOTORE



Installation Notes:

- Mounting a TV antenna next to or just above a flat metal surface may cause "ghosting" on the picture.
- Keep clear the antenna from any obstructions.

Remarques:

- L'installation d'une antenne TV près ou juste en dessous d'une surface métallique plane peut provoquer des perturbations sur l'image.
- Ne pas installer l'antenne près de tout obstacle qui pourrait diminuer les performances de l'antenne.

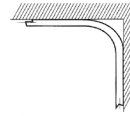
Avvertenze:

- L'installazione dell'antenna TV vicina o sopra una superficie metallica piatta potrebbe causare lo sdoppiamento nelle immagini televisive.
- Non montare l'antenna vicino a ostacoli che potrebbero interferire con le performance dell'antenna TV.

COAXIAL CABLE INSTALLATION / INSTALLATION DU CÂBLE COAXIAL INSTALLAZIONE DEL CAVO COASSIALE

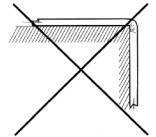
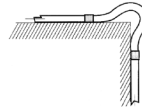
Installation Notes :

- Do NOT bend the coax cable in a radius less than 2^{1/2}"
- Use screw-up wire ties to secure to bulkheads
- Do NOT staple coax to bulkhead



Remarques:

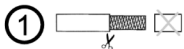
- *Ne pas plier le câble à 90°*
- *Utiliser des colliers à visser nylon pour fixer le câble sur la cloison*
- *Ne pas agraffer le câble coaxial sur la cloison*



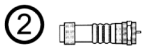
Avvertenze:

- NON piegare il cavo ad angolo retto (90°).
- Utilizzare il cacciavite per fissare il cavo alle paratie.
- NON danneggiare il cavo perforandolo per fissarlo alle paratie, utilizzare fascette che possano essere fissate con una vite alle paratie.

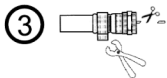
TWIST-ON F CONNECTOR INSTALLATION INSTRUCTIONS INSTALLATION DES CONNECTEURS F / ASSEMBLAGGIO DEL CONNETTORE F



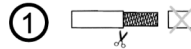
F Connector Crimp



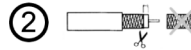
Connecteur F à sertir



Connettore F a crimpare



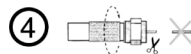
F Connector twist-on



Connecteur F à visser



Connettore F ad avvittamento



COAX SPlicing / RACCORDAMENTO DU CÂBLE COAXIAL CONGIUNZIONE DEL CAVO COASSIALE

Splicing Installation Notes: It is always better to run new coax cable of the proper length and quality, as the 20 mts supplied with the antenna, without splices.

This will provide the best performance from your Glomex TV antenna.

The coax cable should never be spliced wire-wire.

When splicing with connectors, use only 75 Ohm connectors only.

Remember each splice represents again loss of + 1.5 dB or more.

Remarques: Il est toujours préférable d'utiliser un câble de la bonne longueur et de bonne qualité, comme les 20m fournis avec l'antenne, en un seul tenant plutôt que de faire des accords afin de garantir la meilleure réception de l'antenne TV.

Le câble coaxial ne doit jamais être raccordé par épissure directe câble à câble.

Dans le cas de raccordement, toujours utiliser des connecteurs 75 Ohms.

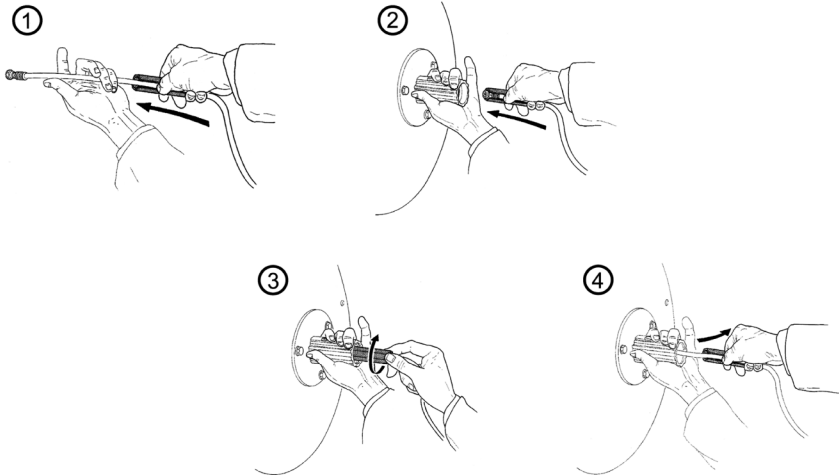
Chaque raccordement provoque une perte de gain d'environ 1,5 dB ou plus.

Avvertenze: È sempre consigliato utilizzare un nuovo cavo coassiale della lunghezza necessaria e di buona qualità, come i 20 mts forniti con l'antenna, senza connettere due o più cavi, al fine di garantire performance migliori dell'antenna TV Glomex. NON si dovrebbe mai connettere cavo con cavo. Quando si connettono i cavi, utilizzare solo connettori 75 Ohm.

Ogni assemblaggio, determina una perdita di + di 1.5 dB o superiore.



"F" CONNECTION INSTALLATION / CONNEXION DU CONNECTEUR F CONNESSIONE DEL CONNETTORE F

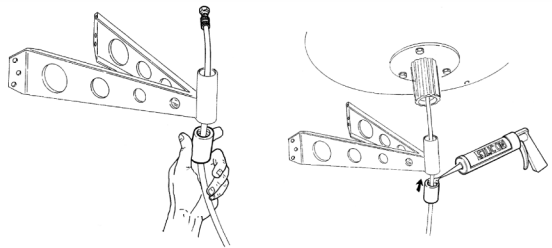


V9173 TV MASTHEAD MOUNT GASKET INSTALLATION MONTAGE SUR L'ÉQUERRE DE MÂT DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ V9173 TV INSTALLAZIONE DELLA GUARNIZIONE DEL SUPPORTO IN TESTA D'ALBERO V9173 TV

Installation Notes:

A tool to connect the "F" connector is included in your pack.

1. Slip tool over coax with "nut end" toward the connector. Make sure the coax cable is fed throughout the mount before connection is made.
2. Slide the tool over the connector.
3. Turn the connector to attach it to the receptacle inside the antenna base.
4. Remove the tool and mount the antenna on the boat mount.



Remarques: Un outil pour connecter et visser le connecteur F est inclus dans la boîte.

1. Insérez le câble coaxial dans l'outil. Faites glisser l'outil le long du câble jusqu'à insérer le connecteur F dans son extrémité. Assurez-vous que le câble est bien passé dans le support avant de connecter.
2. Insérez l'outil dans l'embase de l'antenne jusqu'à blocage.
3. Enlevez l'outil et fixez l'antenne sur le support.

Avvertenze per l'installazione:

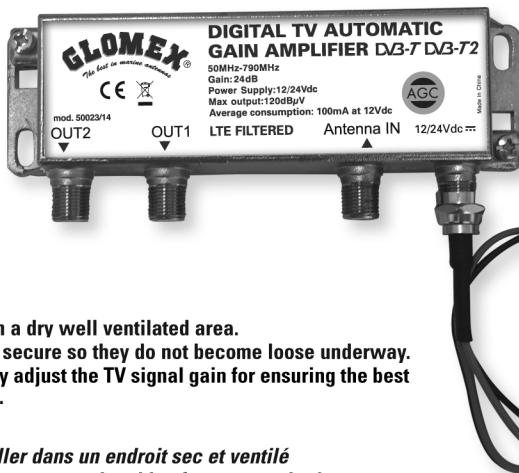
All'interno della scatola contenente l'antenna è presente una chiave per montare il connettore «F».

1. Inserire il cavo coassiale all'interno della chiave, assicurandosi che l'estremità a forma di esagono sia rivolta verso il connettore. Assicurarsi che il cavo coassiale sia stato infilato nel supporto prima di fare il collegamento.
2. Far scorrere la chiave verso il connettore.
3. Girare la ghiera del connettore per attaccarlo alla presa all'interno dell'antenna. Assicurarsi che la connessione sia stretta e ben serrata.
4. Rimuovere la chiave e montare l'antenna sull'apposito supporto.

AMPLIFIER INSTALLATION 50023/14 FOR NASHIRA AGC

MONTAGE DE L'AMPLIFICATEUR 50023/14 POUR NASHIRA AGC

INSTALLAZIONE DELL'AMPLIFICATORE 50023/14 PER NASHIRA AGC



Amplifier Installation Notes

1. Amplifier should be mounted in a dry well ventilated area.
2. Make sure all connections are secure so they do not become loose underway.
3. 50023/14 amplifier automatically adjust the TV signal gain for ensuring the best possible reception everywhere.

Remarques:

1. L'amplificateur doit être installé dans un endroit sec et ventilé
2. Assurez-vous que tous les connecteurs soient bien fermement vissés.
3. L'amplificateur 50023/14 règle automatiquement le gain du signal TV pour vous assurer à tout moment la meilleure réception possible

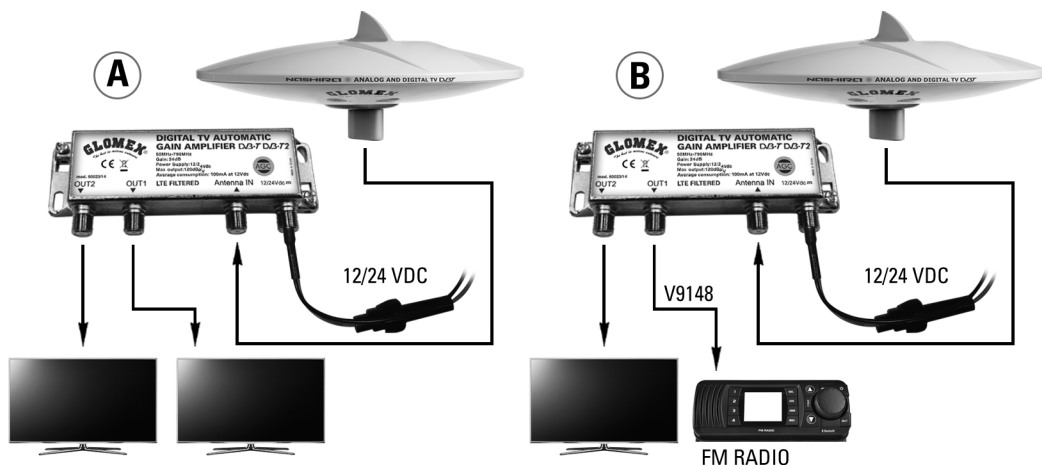
Avvertenze :

1. Si consiglia di montare l'amplificatore in un luogo asciutto ed arieggiato.
2. Assicurarsi che tutte le connessioni siano serrate così che non si allentino nel tempo
3. L'amplificatore 50023/14 regola in automatico il guadagno del segnale TV per garantirvi sempre e ovunque la migliore ricezione possibile.

NASHIRA AGC FEATURES AND OPERATION

CARACTÉRISTIQUES DE LA NASHIRA AGC

CARATTERISTICHE DELLA NASHIRA AGC



Red wire = +12V DC White wire = +24V DC Black wire = Negative

SHARK FIN INSTALLATION FOR NASHIRA AGC
MONTAGE DU AILERON POUR NASHIRA AGC
MONTAGGIO DELL'APPENDICE PER NASHIRA AGC

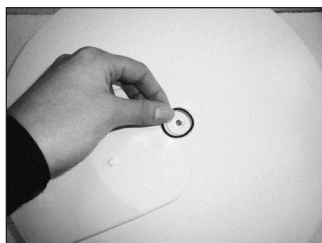


Fig. 1

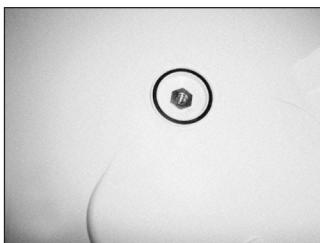


Fig. 2

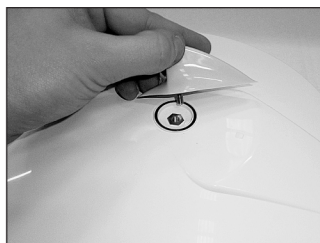


Fig. 3



Fig. 4

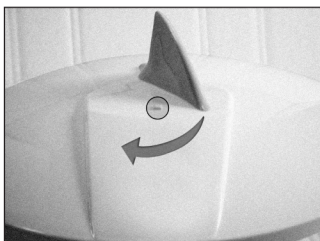


Fig. 5

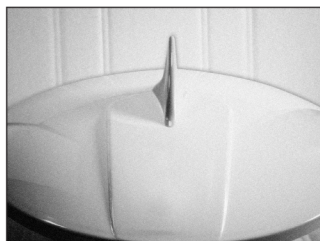


Fig. 6

Thanks to vertical antenna inside the "shark fin", Nashira and Talitha can receive TV signals vertically polarized. Put the O-ring in the hole on the radome (fig. 1 e fig. 2). Screw the "shark fin" in the hole (fig. 3) clockwise and in perpendicular position (fig. 4). Screw it (about 7 turns) (fig. 5) until it is well tightened by the rib in relief (fig. 6).

Avec le pinacle vertical dans le "ailerons de requin" les antennes peuvent recevoir les signaux TV polarisés verticalement. Mettre le O-ring dans le trou dans le radome (fig. 1 e fig. 2). Visser l'appendice dans le trou (fig. 3) en sens horaire et en position perpendiculaire à l'antenne (fig. 4). Vissez l'appendice (environ 7 tours) (fig. 5) jusqu'à ce qu'il soit bien serré par le nervure en relief (fig. 6).

All'interno dell'appendice a "pinna di squalo" è inserito lo stilo per la ricezione del segnale in polarizzazione verticale. Posizionare l'O-ring nel foro presente sul radome superiore (Fig. 1 e Fig. 2). Avvitare l'appendice nel foro (fig. 3) in senso orario ed in posizione perpendicolare (fig. 4). Avvitarla (per circa 7 giri) finché non è ben stretta e bloccata (fig. 5) dal fermo in rilievo (fig. 6).

Installation Trouble Shooting Guide for TV antenna Nashira AGC

Where I best to install my new Glomex Antenna?

Your antenna should be mounted free and clear of any obstruction and as high as possible.

If I mount it on a radar arch, will the array interfere with the reception?

Yes and on the other way around. Make sure that the Glomex dome is either above or below the radar array and never on the same "plane" as the array.

What cable should I use?

It is important to use only RG6 Twin Screen low loss cable. We recommend that you use only a DSS quality cable.

How can I tell if a cable is either low loss or not?

A high quality low loss cable will have a white foam center insulator where a lower grade of cable will be opaque and solid.

What type of connector should I use?

Use only "F" gold connectors for TV wire 6.8 mm or a wire with the same diameter of the used one.

How do I get the "F" connector into the base of the antenna?

Included in your Glomex Marine TV Antenna package is a flack plastic-tool; this tool is designed to slide over the coax and grip the connector so it maybe twisted on.

Where should the amplifier be installed?

The amplifier should be installed in a dry well ventilated place. The innovate amplifier can be placed in a hidden location inside the boat and it does not need a manual adjustment.

What power supply will need to power my amplifier?

You can use either a 12 Vdc or you can purchase the V9117 220 V dc power adapter.

Is it possible to connect an FM radio to my Glomex TV antenna?

Yes, by installing a FM cable (code: V9148).

How many TV Can I use with one TV antennas?

You can use 2 TVs. By using the 50022/10 splitter (optional), you can use up to 6 TVs

Can the Glomex TV antenna be damaged by lighting?

No because of its unique design and no active parts in the dome; so it won't attracted it. Anyway, if it fall down very close to the boat it might damage it.

My antenna is experiencing a lot of "ghosting".

Check and make sure that it is not mounted on a flat metal surface as this will cause reflection of the signal and thus "ghosting".

In a sailing boat, is the masthead the only place where I can mount the antenna?

It is the best place to install it. Make sure you use a Glomex V9173TV masthead bracket for your installation.

I have installed the antenna and I don't get the local station. What should I do?

First, gather a list of the broadcasting station that you should receive in that area. Next, turn on the TV (and turn on the Digital Terrestrial Decoder if it's not integrated on the TV), Then, go to menu, select signal research.

Why do NOT I have to adjust the gain control?

50023/14 amplifier automatically adjust the signal gain. So, it makes your life easier and more comfortable. In the marine you have many different factors affecting your reception. If you are very close to a broadcast tower you will need less gain if any. The further you are from the tower, the more gain you will need. In marina with a lot of sailboats and larger yachts, you will have a lot of signal reflections and you will have the ability to adjust the gain accordingly. With Nashira AGC you do not need to make anything, just relax and watching TV.

I can see no difference in the picture .

Check and make sure you have power going to amplifier (check your electrical panel and make sure the proper breaker is ON).

I still getting a lot of interferences in my pictures

Go around your boat and check the connections you have installed. Make sure you have connected the connectors properly.

How do I tell if I have installed a connector properly?

Make sure that the central conductor is long enough to insert into the connector on the TV or amplifier. Also check and make sure there is no shield touching the center connector in the cable. If there is a "short" you will see a strand touching the center wire.

I have a sailboat but my coax is not long enough to reach the point that I want to install my amplifier.

You may connect an extension to the coax by using an F 75-Ohm connector. For every connection you put on line, you lose gain and thus degrade your reception. This holds true even with the proper connectors. We strongly recommend that you run a new coax that is the proper length. It may be more work but well worth it.

I have a large number of TV and I cannot get good pictures.

If you have more than 2 TV you should be using an inline amplifier to boost the signal through the boat (code: 50022/10).

Can I receive FULL HD and DVB-T2 TV signals?

Yes, using a suitable TV.

Questions-Réponses concernant l'antenne TV Nashira AGC

Quel est le meilleur emplacement pour mon antenne TV?

Votre antenne TV doit être éloignée de tout obstacle plat ou métallique et positionnée le plus haut possible.

Si je l'installe proche d'un radar, vais-je avoir des problèmes de réception TV?

Oui, et vice versa. Toujours s'assurer de ne pas aligner l'antenne TV et le radar sur le même plan horizontal. Positionner l'antenne TV au-dessus ou en dessous du radar mais jamais à côté.

Quel câble dois-je utiliser?

Il est important d'utiliser uniquement du câble RG6 faible perte.

Comment plus-je reconnaître un câble faible perte?

Un câble faible perte de bonne qualité a une mousse blanche isolante au centre du câble. Alors qu'un câble de moindre qualité a un isolant opaque.

Quel type de connecteurs dois-je utiliser?

Utilisez un connecteur de type « F », de préférence plaqué or pour une meilleure connexion.

Comment puis-je brancher le connecteur « F » dans l'embase de l'antenne?

Avec votre antenne Glomex est livré un outil en plastique noir permettant d'y insérer le câble et de visser le connecteur.

Où dois-je installer l'amplificateur?

L'amplificateur doit être installé dans un endroit sec et ventilé. Vous pouvez le placer dans une partie cachée dans le bateau car il fonctionne automatiquement et ne nécessite aucun réglage.

Quelle tension d'alimentation est nécessaire pour l'amplificateur?

Vous pouvez connecter votre amplificateur sur le 12Vdc ou 24Vdc

Est-il possible de connecter la radio FM sur l'antenne TV?

Oui, en utilisant le câble FM de Glomex (code : V9148 – optionnel)

Combien de TV peux-je utiliser avec une antenne TV?

Vous pouvez utiliser 2 télévisions. En utilisant le séparateur 50022/10 (optionnel), vous pouvez utiliser jusqu'à 6 téléviseurs

Est-ce que l'antenne TV peut être détériorée par la foudre?

Non grâce à sa forme et par le fait qu'aucun élément interne n'attire la foudre. S'il chute avalent très près du bateau il pourrait l'endommager.

L'image reçue est comme dédoublée.

Vérifiez et assurez-vous que l'antenne n'est pas positionnée près d'un obstacle plat ce qui provoquerait la réflexion du signal et le dédoublement de l'image.

Je possède un voilier et le seul endroit pour fixer l'antenne est en haut de mat.

No, mais il est conseillé. Utilisez une équerre inox Glomex modèle V9173TV.

J'ai installé l'antenne Glomex et je ne capte pas les chaînes locales.

Tout d'abord s'assurer des chaînes qu'il est possible de recevoir dans votre zone. Ensuite, rechercher la chaîne sur votre TV.

Pourquoi je ne dois pas ajuster le gain?

L'amplificateur 50023/14 ajuste automatiquement le gain du signal. Cela rend votre vie plus facile car il y a plusieurs facteurs qui peuvent interférer avec la réception. Si vous êtes proche d'un émetteur, le gain doit être au minimum. Dans les ports, le mat des voiliers et les grosses vedettes peuvent créer des réflexions du signal, le gain se doit ajusté pour une réception optimum. Avec Nashira AGC vous ne pas besoin de faire quoi que ce soit, se relaxer et regarder la télévision.

Je capte toujours des interférences à l'écran.

Faite le tour de votre installation et vérifier toutes vos connexions.

Comment puis-je savoir si toutes mes connexions sont correctes?

Assurez-vous que le conducteur central du câble est bien assez long pour pénétrer dans le connecteur de la TV ou de l'amplificateur. Assurez-vous également que la tresse du câble ne touche pas le conducteur central.

Je possède un voilier et le câble n'est pas assez long pour aller de l'antenne en haut de mat à l'amplificateur.

Vous pouvez connecter une rallonge à votre câble en utilisant un connecteur 75 Ohms. Ne jamais raccorder 2 câbles entre eux par épissure pour éviter de diminuer la réception. Dans tout les cas, même en utilisant des connecteurs corrects, tout raccord provoque une perte du gain. La meilleure solution est d'utiliser un autre câble plus long afin de ne pas faire de raccord. La réception n'en sera que meilleure.

J'ai plusieurs TV à bord et je n'arrive pas à recevoir une belle image.

Tout d'abord, si vous avez plus de 2 TV, vous devriez utiliser un amplificateur (model 50022/10 – optionnel) afin d'augmenter le signal qui est diminué par la longueur des câbles et le nombre de connexions.

Peux-je recevoir les signaux TV HD et DVB-T2?

Oui, en utilisant un téléviseur approprié.

Domande-Risposte riguardanti l'antenna TV Nashira AGC

Dov'è consigliato montare l'antenna TV Glomex?

E' consigliato montarla nel punto più alto possibile e libero da ogni ostacolo.

Se installo l'antenna sul rollbar vicino al radar, ci saranno delle interferenze nella ricezione?

Si e vice versa. Assicurarsi che l'antenna Glomex sia o sopra o sotto il radar e mai al medesimo livello.

Che tipo di cavo è consigliato usare?

E' importante usare solo RG 6, un cavo a doppia schermatura e a bassa attenuazione. Raccomandiamo inoltre di utilizzare cavo per la distribuzione del segnale TV o per satellite.

Come posso capire se il cavo è a bassa perdita oppure no?

Un cavo a bassa perdita è di alta qualità se ha l'isolante centrale bianco e morbido. Che tipo di connettore si dovrebbe usare? Usare solo connettori F dorati per cavo TV 6,8 mm o del diametro del cavo utilizzato.

Come faccio a connettere il connettore all'interno della base dell'antenna?

All'interno della scatola Glomex dell'amplificatore è presente un attrezzo di plastica sagomato che permette di avvitare il connettore all'interno dell'antenna e di essere estratto una volta terminata l'operazione.

Dove dovrebbe essere installato l'amplificatore?

L'amplificatore dovrebbe essere installato in un luogo asciutto e ventilato. È possibile collocarlo in una parte nascosta nella barca in quanto funziona in automatico e non necessita di regolazioni.

Che tipo di alimentazione elettrica serve per alimentare l'amplificatore?

Si può utilizzare o l'alimentazione a 12V dc o 24V DC oppure l'adattatore V9117 a 230V DC / 12V DC.

Quante TV possono funzionare utilizzando una sola antenna TV Glomex?

È possibile utilizzare fino a 2 TV. Utilizzando lo splitter 50022/10 (opzionale) è possibile utilizzare fino a 6 TV. Utilizzando il cavo radio V9148 (opzionale), invece, è possibile utilizzare un TV e una radio FM.

I fulmini possono danneggiare l'antenna Glomex ?

Sì, se i fulmini cadono molto vicini alla barca.

La mia antenna capta immagini sdoppiate, causate dalla riflessione.

Assicurarsi che non sia montata su di una superficie piatta e metallica, perché questa potrebbe essere la causa della riflessione del segnale e quindi dello sdoppiamento di immagini.

Ho installato l'antenna ma non riesco a ricevere il segnale locale. Cosa devo fare?

In primo luogo stilare una lista delle emittenti che si dovrebbero ricevere in quella determinata area. Accendere la TV (accendere anche il ricevitore digitale terrestre ove non integrato nella TV), posizionarsi su MENU' ed effettuare la RICERCA CANALI

Ho una barca a vela, è vero che l'unico luogo dove posso installarla è in testa d'albero?

È consigliabile installarla in testa d'albero. Assicurarsi di utilizzare il supporto Glomex V9173TV per l'installazione.

Perché NON devo regolare il guadagno?

L'amplificatore 50023/14 regola in automatico il guadagno del segnale. Ciò vi semplifica la vita in quanto ci sono diversi fattori che possono interferire con la ricezione. Se per esempio ci si trova vicino ad un ripetitore, il guadagno di cui si necessita è decisamente inferiore di quello necessario altrove. Più lontano ci si trova, di più guadagno si ha bisogno. Un'amplificazione eccessiva introduce disturbi nel segnale. Con Nashira AGC non dovrete fare nulla!

Non noto differenze nelle immagini anche dopo aver modificato il guadagno.

Controllare che la corrente giunga all'amplificatore.

Continuo a ricevere molte interferenze e ho già verificato accuratamente che l'amplificatore e il guadagno sono correttamente regolati.

Verificare che le connessioni fatte precedentemente siano state fatte in maniera appropriata.

Come so se ho fatto le connessioni correttamente?

Verificare che il conduttore centrale sia lungo abbastanza per inserirlo all'interno del connettore TV o dell'amplificatore. Assicurarsi poi che non ci sia un filo della calza che tocchi l'anima centrale del cavo.

Ho una barca a vela ma il cavo coassiale non è abbastanza lungo per raggiungere il punto dove voglio installare l'amplificatore.

Si potrebbe assemblare altro cavo utilizzando un connettore F 75 Ohm. Per ogni connessione fatta, si perde guadagno diminuendo così le performance dell'antenna. Consigliamo sempre di sostituire il cavo vecchio con uno nuovo della lunghezza necessaria. Potrebbe implicare maggior lavoro, ma migliora il risultato.

Ho diversi televisori installati e non riesco a vedere immagini nitide.

Se si hanno più di 2 TV si dovrebbe utilizzare un amplificatore interno (50022/10) per recuperare il segnale che si perde inevitabilmente nelle connessioni multiple.

Posso rilevare i canali TV in FULL HD / DVB-T2?

Sì, utilizzando un televisore predisposto.

**ENGLISH: Environment**

Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

FRANÇAIS: Environnement

Ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit prévu à cet effet par les pouvoirs publics pour son recyclage. Vous aiderez, ainsi, à protéger l'environnement.

ITALIANO: Ambiente

A fine vita non gettare questo apparecchio nella normale raccolta dei rifiuti, ma portalo presso uno dei punti di raccolta autorizzati. In questo modo contribuirai a preservare l'ambiente.

DEUTSCH: Umweltschutz

Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen.

ESPAÑOL: Medio ambiente

Cuando vaya a deshacerse de este aparato, no lo tire con la basura normal del hogar, deposítelo en un punto de recogida oficial para su reciclado. Al hacerlo, contribuirá a preservar el medio ambiente.

NEDERLANDS: Milieu

Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een officieel verzamelpunt om het te laten recyclen.

Op deze wijze helpt u om het milieu te beschermen.

PORTUGUÊS: Meio ambiente

Quando chegar a altura de se desfazer do aparelho, não o deite fora juntamente com o seu lixo doméstico normal. Deverá colocá-lo num ponto de recolha oficial para efeitos de reciclagem. Ao fazê-lo, estará contribuir para a preservação do meio ambiente.

NORSK: Miljø

Ikke kast apparatet sammen med vanlig husholdningsavfall når produktets levetid er over, men lever det på et anvist oppsamlingssted for resirkulering. Ved å gjøre dette, vil du hjelpe til å verne miljøet.

SVENSKA: Miljö

När apparatens livslängd är slut ska du inte slänga den med de vanliga hushållssoporna utan lämna in den på en offentlig återvinningsstation. Om du gör det hjälper du till att skydda miljön.

SUOMI: Ympäristöasiaa

Älä hävittää loppuun käytettyä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan toimita se asianmukaiseen keräyspisteeseen. Näin autat suojelemaan ympäristöä.

DANSK: Miljøbeskyttelse

Smid ikke apparatet ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres.

Indlevér det istedet på det kommunale indsamlingssted for genbrugsmaterialer.

Derved er du med til at beskytte miljøet

ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Περιβάλλον

Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση.

Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος.

TÜRKÇE: Çevre

Cihazı hurdaya ayırırken, çevreye zarar vermemek amacı ile normal ev çöprüne kesinlikle atmayın.

Özel toplama noktalarına teslim edin.

POLSKI: Ochrona środowiska

Nie wyrzucaj zużytego urządzenia wraz ze zwykłymi odpadkami/śmieciami. Zanieś je do specjalnego punktu zbierającego odpadki do utylizacji w celu ich utylizacji. W ten sposób pomożesz chronić środowisko naturalne.

ROMÂNĂ: Mediu

Nu aruncați aparatul în gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci duceți-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător.

РУССКИЙ: Защита окружающей среды

По окончании срока службы не выбрасывайте прибор вместе с обычными бытовыми отходами, а сдавайте в специальные пункты приема. Поступая так вы способствуете делу сохранения окружающей среды.

ČESKY: Ochrana životního prostředí

Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného domovního odpadu, ale odevzdejte jej na oficiálním sběrném místě za účelem recyklace. Přispějete tím k ochraně životního prostředí.

MAGYAR: Környezetvédelem

Kérjük, hogy a használatát követően a készüléket ne dobja a háztartási hulladékgyűjtőbe, hanem hivatalos hulladékújrahasznosítási gyűjtőhelyeken adja le. Ezzel Ön hozzájárul a környezetünk megóvásához.

SLOVENSKY: Životné prostredie

Keď sa skončí životnosť zariadenia, neodhadzujte ho spolu s bežným odpadom, ale zanešte ho na miesto oficiálneho zberu kvôli recyklovaniu. Pomôžte tak zachovať životné prostredie.

УКРАЇНСЬКА: Довкілля

Не викидайте пристрій зі звичайним побутовим сміттям, доставляйте його після того, як сплине термін використання, до офіційного приймального пункту для переробки. Цим ви допоможете зберегти довкілля.

HRVATSKI: Zaštita okoliša

Aparat ne odbacujte zajedno s ostalim kućnim smećem, već ga odložite na za to predviđena prikupljališta. Na taj način pridonosite zaštiti okoliša.

EESTI: Keskkonnakaitse

Ärge visake kasutusest kõrvaldatud seadet tavalise olmeprügi hulka, vaid viige see vastavasse kogumispunkti. Olge keskkonnasõbralik.

LATVISKI: Vides aizsardzība

Neizmetiet ierīci kopā ar parastajiem mājturības atkritumiem, bet nododiet oficiālā atkārtotai pārstrādei paredzēto lietu savākšanas vietā, tādējādi saudzējot apkārtējo vidi.

LIETUVIŠKAI: Aplinka

Kai atsikratote aparatu, nemeskite jį normalią šiukšlių dėžę, o pristatykite į oficialų surinkimo punktą, kur jį perdirbs. Taip padėsite išsaugoti aplinką.

SLOVENŠČINA: Okolje

Ko boste aparat zavrgli, ga ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, ampak ga izročite na uradno zbirno mesto za recikliranje tovrstnih odpadkov. S tem boste pomagali ohraniti okolje.

БЪЛГАРСКИ: Опазване на околната среда

Не изхвърляйте уреда след привършване на експлоатационния му срок заедно с обикновените битови отпадъци, а го предайте в пункт за събиране на отпадъци за рециклиране. Така ще помогнете за опазването на околната среда.

SRPSKI: Okolina

Po isteku radnog veka, nemojte da bacate uređaj zajedno sa običnim otpacima iz domaćinstva, već ga predajte na zvaničnom mestu skupljanja materijala za reciklažu. Postupajući ovako, pomažete očuvanju okoline.



LIFETIME WARRANTY

Glomex warrants its products to be free of defects in materials and workmanship for as long the products remains the property of the original purchaser.

Glomex's obligation under this warranty is limited to repair or replace defective products.

No material will be repair or replace defective products.

No material will be repaired or replaced without written authorization from Glomex or it's assigned representatives.

Repair or replacement will be made only after an examination indicates defective material or workmanship at time of manufacture.

Glomex is in no event liable for consequential damages, installation costs or costs of any nature incurred as a result of the use of the products manufactured by Glomex, whether used in accordance with instruction or not. All shipping costs on returned materials are responsibility of the purchaser. Glomex is not liable for repair or replacement of any products damaged by lighting or any other natural phenomenon or incorrect installation including reverse polarity connections.

This warranty is in lieu of all others either expressed or implied.

Proof of purchase is required.



GARANTIE À VIE

Glomex garantie tous les produits de la gamme antenne TV contre tous défauts pouvant survenir sur la qualité de la matière première et de la fabrication aussi longtemps que le produit reste la propriété de l'acquéreur original.

L'obligation de garantie de Glomex se limite à la simple réparation ou remplacement des produits défectueux. Aucun produit ne sera réparé ou remplacé sans l'autorisation écrite préalable de Glomex ou de ses représentants légaux. La réparation ou le remplacement sera fait uniquement après un examen établissant l'origine du défaut comme étant imputable à la qualité de la matière première ou de la fabrication. Glomex ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable de dommages résultants, des frais d'installation ou de tous autres frais de toutes natures induits par l'usage de produits fabriqués par Glomex, que les instructions d'installation ou d'usage aient été ou non suivies. Tout frais de transports pour le matériel retourné ou échangé restent à la charge de l'acquéreur. Glomex ne pourra être tenu à réparer ou échangé restent à la charge de l'acquéreur. Glomex ne pourra être tenu à réparer ou remplacer tout produit endommagé par la foudre ou tout autre phénomène naturel, ni les dégâts occasionnés par une installation incorrect y compris les inversions de polarité. Cette garantie se substitue à toutes les autres, implicites ou explicites.

Une preuve d'achat nominale est exigée.



GARANZIA A VITA

Glomex garantisce i propri prodotti contro difetti di fabbricazione in termini di materiale e di lavorazione fin quanto i prodotti rimangono di proprietà dall'acquirente iniziale.

L'obbligo di Glomex previsto da questa garanzia è limitata alla riparazione o alla sostituzione di prodotti difettosi.

Nessun prodotto sarà riparato o sostituito senza un'autorizzazione scritta da Glomex o dai suoi rappresentanti autorizzati.

Riparazioni o sostituzioni saranno effettuate solo dopo aver effettuato un accurato controllo che provi che i difetti di conformità materiali e di lavorazione sono da imputarsi al momento di fabbricazione.

Glomex, non risponde per danni successivi, costi d'installazione o costi di ogni altra natura derivanti dall'utilizzo della merce prodotta da Glomex, sia che sia stata utilizzata seguendo le istruzioni o no.

Tutti i costi di trasporto sul materiale restituito a carico dell'acquirente.

Glomex non risponde riparazioni o sostituzioni di qualsiasi prodotto danneggiato da fulmini o qualsiasi altro fenomeno naturale, installazione sbagliata incluso connessioni di polarità invertite.

Questa garanzia si sostituisce a tutte le altre implicite o esplicite.

È necessario esibire la prova d'acquisto.



Notes:

GLOMEX[®]
The best in marine antennas



Glomex



Glomexmarine



Glomexitaly

Glomex s.r.l - Via Faentina 165/G - 48124 Ravenna, Italy
Tel +39 0544 500377 - Fax +39 0544 500420 - sales@glomex.it
www.glomex.it